

 《中国语学文库》 总主编：邢福义

汉语情态助动词的主观性和主观化

THE SUBJECTIVITY AND SUBJECTIFICATION OF
MODAL AUXILIARIES IN CHINESE

杨黎黎◎著



世界图书出版公司



《中国语学文库》

总主编：邢福义

副主编：汪国胜 朱 斌

本书由苏州大学品牌专业经费资助出版

汉语情态助动词的主观性和主观化

THE SUBJECTIVITY AND SUBJECTIFICATION OF
MODAL AUXILIARIES IN CHINESE

杨黎黎◎著



中国出版集团公司



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语情态助动词的主观性和主观化 / 杨黎黎著. —
广州 : 世界图书出版广东有限公司, 2017.6
ISBN 978-7-5192-3289-4

I. ①汉… II. ①杨… III. ①汉语—助动词—研究
IV. ①H146.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第148266号

书 名	汉语情态助动词的主观性和主观化 HANYU QINGTAI ZHUDONGCI DE ZHUGUANXING HE ZHUGUANHUA
著 者	杨黎黎
策划编辑	孔令钢
责任编辑	黄 琼
装帧设计	黑眼圈工作室
出版发行	世界图书出版广东有限公司
地 址	广州市新港西路大江冲 25 号
邮 编	510300
电 话	020-84460408
网 址	http:// www.gdst.com.cn
邮 箱	wpc_gdst@163.com
经 销	新华书店
印 刷	北京市金星印务有限公司
开 本	710mm × 1000mm 1/16
印 张	13.75
字 数	236 千
版 次	2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷
国际书号	ISBN 978-7-5192-3289-4
定 价	48.00 元

版权所有，翻版必究
(如有印装错误，请与出版社联系)

前 言

本书是在我 2015 年 6 月通过新加坡国立大学答辩的博士论文的基础上修改完成的。在研究主观性和主观化理论中，援引情态动词作为案例分析最为常见；而研究情态范畴本身呢，主观性和主观化又是最常见的一种理论方向。两者关系之紧密促使我们不得不在研究中同时加以讨论。这就引发了一个问题：既然情态和主观性、主观化理论结合得如此密切，我们在研究的时候，是以理论为出发点，还是以情态范畴本身为出发点呢？

本书撇开了以往对情态动词个案研究的思路，试图以情态范畴为基本研究对象，以主观性和主观化的理论为行文脉络。在章节的安排当中，主要以主观性和主观化理论为参照：第 2 章证明了情态的主观性是情态内部的属性，分析了情态的主观性同客观性、非现实性、传信性之间的关系；第 3 章勾勒了情态历时的主观化过程及其发生主观化典型的语境；第 4 章则探讨了情态主观化之后的进一步发展——交互主观化理论。前四章是对情态范畴本身的研究。经过了对这些客观语言现象的研究之后，我们就要探讨主观性和主观化为什么会在情态范畴当中产生，也就是主观性和主观化的动因是什么，这就是我们第 5 章的内容。存在这样的动因，就必然会导致具有相同特点的其他主要动词也会发生情态化，这就是情态主观化带来的扩展效应，这就是第 6 章的内容，这一章我们讨论了心理动词、言语行为动词、言说义动词、计算义动词、等待义动词等在一定的语境土壤下都可以发生情态化。而情态范畴本身建立之后，也会跟其他语法范畴发生互动，比如特殊结构中的情态范畴，复句中的情态助动词和构式中的情态助动词，这是第 7 章要讨论的内容。以往学者们对单个助动词（诸如“能”“会”“要”等高频助动词）的研究硕果丰厚，我们则避开

这种研究助动词个案的思路，试图从主观性和主观化理论入手，以情态范畴为研究的例证，从情态助动词去研究主观性和主观化理论。

西方学者研究情态有悠久的历史，从研究哲学便开始构建了情态研究的雏形。本书以“主观性和主观化”为理论支撑来研究汉语的情态助动词。主要选取的是两位学者对于主观性和主观化理论研究的成果：Traugott（1982，1989）和 Langacker（1985，1987，1999）。在认知—功能语言学领域，存在着两条并不矛盾的关于主观性和主观化研究的线路。在历时方面，我们主要采用的是 Traugott 的理论；而在共时层面我们主要采用 Langacker 的理论，也有 Traugott 和 Dash（2002）的理论作为补充。

主观性的情态带来了情态所具有的一系列的语法特征。情态是说话人对命题的真实性的主观态度，这就必然会涉及到一个“度”的问题。情态是一个连续的量而不是一个离散的量。情态助动词在历时来源上跟实义动词密切相关，但是在性质上却跟形容词更加接近。本书将数量特征引入情态的研究，认为正是由于情态的主观性使得情态具有连续量的特征，由此带来了情态词一系列的句法表现，比如：可以用在“比”字句中；可以受程度副词的修饰。情态助动词所表现出的句法行为背后是情态连续量的特点，而连续量特点的背后又是情态的主观性。本书还将主观量的概念用于情态分析，认为一些情态词在特定的语境中表达说话人的心理超常量。

本书也试图理清有关于情态的诸多专业术语之间的逻辑关系，比如英文中有好几对与“非现实性”和“现实性”对应的术语，再比如情态动词、助动词、能愿动词等。

笔者

2017年3月

ABSTRACT

This dissertation discusses the semantics and syntax of modality from synchronic and diachronic perspectives with reference to Chinese. I use the theoretical framework of subjectivity and subjectification to analyze the monosemy and polysemy of modal auxiliaries. Traugott claims that subjectivity involves the expression of self and the representation of a speaker's perspective. However, Langacker has identified subjectivity largely with zero subject or at least off-stage, implicit expression of the speaker-hearer dyad.

I argue that modal auxiliaries in Chinese are more closely related to gradable adjectives in their empirical characteristics and underlying semantics. Modal auxiliaries in Chinese form an objective-subjective continuum. Ranging from necessity to possibility, there is a scale in expressing the weakening of meaning, which depends on the property of continuous quantity in modality. In general, from the synchronic view, subjectivity is an important feature of modality, which is closely related to evidentiality and irrealis. From the diachronic view, subjectification and intersubjectification can bring about semantic changes in some lexical items and constructions. I also discuss the motivations behind the subjectification of modal auxiliaries. The properties of predication, contexts, animacy hierarchy of subject and sentence types all affect the interpretation of modality. Consequentially, there are two syntactic properties brought out by subjectification: (i) the weakening or loss of the agent control and (ii) the fronting and broadening of the scope of predication. Furthermore, as a system, modality is closely related to other grammatical categories. Modal auxiliaries can

appear in adverbial clauses of concession, hypothetical-conditional clauses, comparative sentences and some other constructions.

This dissertation has eight chapters.

Chapter 1 provides a literature review and an introduction to Traugott's and Langacker's theories on subjectivity and subjectification as the theoretical framework. Meanwhile, the basic concepts regarding modality are also illustrated in this chapter.

Chapter 2 analyzes the semantic properties of modality, including subjectivity, evidentiality, irrealis, and their interactive relations.

Chapter 3 focus on the subjectification of modality. From a diachronic perspective, there are various paths of subjectification: (i) ability > permissive, (ii) ability > possibility, (iii) obligation > possibility, (iv) permission > possibility, and (v) dynamic modality > deontic modality > epistemic modality.

Chapter 4 discusses the modal intersubjectification. After undergoing the process of subjectification, modal auxiliaries continue experiencing semantic changes related to intersubjectification. Once subjectified, their meanings and discourse functions may become more centered on the addressee.

Chapter 5 discusses the reasons behind the motivations of subjectification.

Chapter 6 examines the modalization of some main verbs, including mental verbs, speech-act verbs, awaiting verbs and counting verbs. What is more, some adjectives can also evolve into modal auxiliaries.

Chapter 7 focuses on the connection between modality and other grammatical categories. I discuss the relationship between modality, focus, aspect and tense.

Chapter 8 provides a conclusion. From a cross-linguistic perspective, I illustrate the paths of modal subjectification.

Keywords: subjectivity; subjectification; modality; auxiliary; dynamic; deontic; epistemic.

目 录

第1章 绪论	001
1.1 研究对象和研究意义	001
1.2 国外研究情态的现状	003
1.3 主观化和主观性理论	014
1.4 国内研究情态新进展	021
1.5 国内对主观性和主观化的研究的新进展	027
1.6 本章小结	028
第2章 情态表达的主观性	030
2.1 汉语中情态的多种表达手段	030
2.2 情态助动词	031
2.3 情态的主观性和客观性	036
2.4 情态的主观性和非现实性	038
2.5 情态的主观性和传信性	040
2.6 情态的语义性质	044
2.7 本章小结	052

第3章 情态助动词的主观化发展规律	054
3.1 情态主观化概论	054
3.2 义务义情态的主观化	058
3.3 表能力义情态的主观化	064
3.4 表意愿义情态的主观化	067
3.5 表允许义的情态的主观化	072
3.6 来源于形容词的情态的主观化	074
3.7 情态助动词的类型学演变	075
3.8 情态语义演变的机制和路线	082
3.9 本章小结	084
第4章 情态的交互主观化	085
4.1 交互主观性和交互主观化理论	085
4.2 可能义的情态词发展为让步标记的交互主观化	086
4.3 情态词向话语标记的交互主观化发展	090
4.4 交互主观化的特点	095
4.5 本章小结	097
第5章 情态主观化的因素和句法后果	099
5.1 情态助动词历时演变的义项	099
5.2 认识情态和根情态的诠释差异	105
5.3 情态主观化的因素	108
5.4 情态主观化带来的句法后果	120
5.5 情态助动词的数量特征和句法行为	124

5.6 本章小结	139
第6章 其他普通动词情态化的特点和规律	140
6.1 情态助动词和实义动词的语法关系	140
6.2 情态助动词和心理动词	141
6.3 言语行为动词的情态化	149
6.4 言说义动词的情态化	150
6.5 计算义动词到认识情态的演变	151
6.6 等待义动词到义务义情态的演变	153
6.7 本章小结	156
第7章 特殊结构中的情态助动词	158
7.1 复句中的情态助动词	158
7.2 比较句中的情态助动词	164
7.3 祈使句中的情态助动词	169
7.4 框式结构中的情态助动词	176
7.5 本章小结	180
第8章 结论和余论	181
8.1 本项研究的创新	181
8.2 本项研究的回顾和总结	183
8.3 研究的遗留问题	185
参考文献	190
后 记	207

第 1 章 绪 论

1.1 研究对象和研究意义

1.1.1 研究的对象

本书研究汉语情态系统本身的性质，情态系统的发展演变以及情态和其他语法范畴的交叠。在对以往研究的考察中，有以下几个方面引起了笔者的兴趣：

(1) 主观性和主观化理论中，情态助动词是最典型的研究案例和语言事实，很多学者在提及该理论时都会援引情态的例子。那么情态的主观性是情态内部的属性吗？抑或是经历了主观化发展而来的？

(2) 情态的主观化发展对其他语法范畴有什么样的影响呢？我们可以把情态作为一个语法范畴来考察，一个语法范畴的建立一定会对其他的语法范畴造成一定的影响，从而产生互动关系。我们就要弄清情态系统的建立对其他语法范畴有何影响。

(3) 既然情态助动词的主观性是其非常重要的一个特性，那么主观性与情态的其他特性有没有联系呢？主观性对情态的其他特性又产生了哪些影响？

(4) 情态经历了主观化发展之后，有没有再进一步的发展呢？交互主观化理论的提出与语法化又有怎样的关系呢？

(5) 对于情态形成的历时考察，主观化和语法化的理论多见。那么，到底主观化和语法化是什么关系呢？进一步地说，主观化和语法化这两条线索在情态这个系统中产生了什么样的交叠或者并列发展呢？在考察情态发展演变的过程中，我们使

用语法化和主观化理论研究语法化和主观化在汉语情态系统中的交叠，进而研究语法化和主观化的关系。

(6) 能否通过对汉语情态助动词语言事实的考察来进一步完善主观性和主观化的理论呢？

我们就围绕着这六个问题展开论述。

1.1.2 研究的方法和意义

本书以“主观性和主观化”为理论支撑，主要选取的是两位学者对于主观性和主观化理论研究的成果：Traugott（1982，1989）和 Langacker（1985，1987，1999）。在认知—功能语言学领域，存在着两条并不矛盾的关于主观性和主观化研究的线路。在历时方面，我们主要采用的是 Traugott 的理论；而在共时层面我们主要采用 Langacker 的理论，也有 Traugott 和 Dash（2002）的理论作为补充。下面的 1.3 节也会对两位学者的主观性和主观化理论做出对比分析。

在国外学者研究主观性和主观化理论的时候，最常见的例证就是关于情态的描写。描写情态的发展似乎是一个能够最直接、最方便去证明语言中存在主观性和主观化现象的例子。

国内的先贤们对汉语的情态范畴也有很多的研究，既有历时语法化的描写，也有共时展现情态特点的描写。但是将主观性和主观化理论与汉语情态研究结合起来研究的专著暂时还没有。

这里就存在一个问题：既然情态和主观性、主观化的理论结合得如此密切，我们在研究的时候，是以理论为出发点，还是以情态范畴本身为出发点呢？

本书撇开了以往的对情态动词的个案研究的思路，试图以情态范畴为基本研究对象，以主观性和主观化的理论为行文的线路。在每一章节的安排当中，主要是以主观性和主观化理论为参照：第 2 章是证明了情态的主观性是情态内部的属性；第 3 章描述了情态历时主观化的过程，第四章则是探讨了情态主观化之后的进一步发展——交互主观化理论。前 4 章是对情态范畴本身的研究。经过了这些客观的语言现象的研究之后，我们就要探讨主观性和主观化为什么会在情态范畴当中产生，也就是主观性和主观化的动因是什么，这是第 5 章的内容。有了这样的动因，且是一直存在的，这必然会导致具有相同特点的其他主要动词也会发生情态化，这即是情

态主观化带来的扩展效应，这是第6章的内容。而情态范畴本身建立之后，也会跟其他语法范畴发生互动，比如特殊结构中的情态范畴，有复句中的情态助动词和句式中的情态助动词，情态助动词与其所在的特殊结构的互动，这是第7章要讨论的内容。

以往学者们对单个助动词的研究已经比较常见，诸如“能”“会”“要”等被高频研究的助动词。我们避开这种研究单个助动词案例的思路，试图从主观性和主观化理论入手，以情态范畴为研究的例证，从情态助动词去研究主观性和主观化理论。对汉语中情态助动词和主观性、主观化两者结合的研究还不常见，本书的研究填补了这一空白。

1.2 国外研究情态的现状

1.2.1 情态的定义

情态在语言学中指的是句子中说话者表达对言语的态度或意见 (Lyons, 1995; Palmer, 1986)。Givón (1984, 1990)、Palmer (2001) 认为情态是与时 (tense)、体 (aspect) 并列的语法范畴，称之为“TAM”。Nuyts (2001a, 2005) 从语义的角度对情态进行定义，认为情态指的是事物状态的限制性条件。具体说来，情态所表达的是一个可能性、必然性、必要性的概念，以及相关的允许义、义务义和意愿义。西方语言学中常常将情态助动词 (*may, might; can, could; will, would; shall, should; must*) 所表达的意义作为基本的情态内容，语言学家常常把情态的讨论集中于对情态助动词的用法的考察之中。一般来说，情态助动词所表达的不是一个事实性的陈述，而是某种仅仅存在于心理概念之中或者是将来可能发生的场景。

认识情态 (epistemic modality) 是所有的情态当中关注最多的。对于认识情态，有以下三个方面的定义：一般经典的定义，认识情态是说话者对于言语表达的命题真实性的判断；从隐喻的角度来看，认识情态是从根情态到认识域的扩展；从指示性来看，情态代表了语言所赋义的在所表达的世界中 (expressed world) 和所指示的世界 (reference world) 中的对比，尤其强调在两个世界中的距离概念 (Chung, Timberlake, 1985: 203)。进一步说，“距离”的概念，尤其是认识距离 (epistemic

distance), 对于情态很重要, 表达的世界和指示的世界的距离越大, 情态化的程度越强, 说话者对于命题真实性的态度越弱。

1.2.2 情态的分类

如果没有不把情态的次类搞清楚, 很难明白情态的准确定义。依照 Nutys (2005) 对情态术语的综述, 我们整理了以下关于情态分类方面的信息。

1. 动力情态 (dynamic modality)

这个术语最早见于 Palmer (1979), 在传统的定义中, 动力情态指的是主语参与者有能力或潜能去完成谓语动词所表达的动作。

动力情态所指的能力和潜能可以是主要论元参与者的内在的能力, 例如:

(1) 菲律宾拳王帕奎奥: 我能轻易击败梅威瑟。(人民网, 新闻报道, 2015年1月)

(2) 无花果可作辅助消化的药用。(百度词条: “无花果”)

这里的主语可以是有生命的, 也可以是无生命的。有生命的主语表示自身具有的某种能力, 无生命的主体表示自身具有某种属性。

也可以是由环境因素决定的能力, 例如:

(3) 这套家具被拆分了之后就能运输了。(容布卢特《宜家创业史》, 张千婷译)

(4) 从今往后, 白大省将是这儿的主人, 她可以在这儿成家立业。(铁凝《永远有多远》)

画线部分, “拆分了之后”和“这儿的主人”分别是“能”和“可以”动力实施的条件, 该条件就是外在的客观环境因素。

2. 道义情态 (deontic modality)

道义情态在传统上一般包括了允许义 (permission) 和义务义 (obligation) 的概念 (Palmer, 1986: 96-97)。但是仅仅这样说还是不够的, 道义情态还指的是说话人对所表达的内容在道德上的期望程度。道义程度涉及的既可以是社会准则, 也可以是个人的伦理标准, 这都取决于个人对道义的不同认识和评估。道义情态涉及了

一个逐渐变化的语义范畴，从绝对的道义上的需要到愿望、意愿性（desirability）上的程度再到可接受性（acceptability）。

对于表达允许、义务和禁止来说是很复杂的，因为这不仅仅涉及道德接受度的评价问题，还涉及了将这种评价转换成行为对策的问题。

一些涉及意愿义和打算义的概念，是有类似助动词（auxiliary-like）和助动词来表达的，这也算是道义情态的范畴当中。比如，一些心理动词也可以表达意愿义，那么也可以属于道义情态。总结一下，道义情态主要包括下面几个方面。

1) 允许义

某种权威力量对主语行为的允许和许可，例如：

(5) 在爸爸的同意下他终于可以出去放风筝了。

(6) 老师说你现在可以进他的办公室了。

例句（5）、（6）这种权威的力量就来自与允许的主体“爸爸”“老师”。还有一种是社会准则、社会大众以及社会默认的允许，这种允许来自大众常识和背景知识，例如：

(7) 小孩子可以调皮点，大人再调皮就说不过去了。（中国早教网，2010年8月）

(8) 不过他说妮浩还小，再过两年才可以成亲。（迟子建《额尔古纳河右岸》）

有时候，并不是权威力量的允许，而是要完成谓语动作所必需的客观条件的允许，这里的义务义似乎跟动力情态的环境而决定的能力义有些重合，但是实际上两者还是有所不同，例如：

(9) 从蘑菇所处的树枝的位置上，你可以判断出冬天的雪大不大。（同上）

(10) 拉吉达说从妮浩的举动中，可以看出她将来可能要做萨满的。（同上）

画线部分为完成谓语动词“可以VP”的外在条件，当外在的环境或条件满足之后，情态助动词的施事具备该条件后自身有了某种能力，那么就还是属于动力情态；当缺少外在条件该施事就不能具有某种能力，那么这个情态助动词就是道义情态。道义情态更加侧重于外在条件的重要性。上两例画线部分都是情态助动词具备道义情态的外在条件。

2) 义务义

这种义务义来自某种权威力量的命令或禁止，大多用祈使的口吻，例如：

(11) 你必须好好学习。

(12) 你不应该那么做。

义务义还来自主语论元自身的某种需要，例如：

(13) I must eat something now, or I' ll starve.

我必须吃点东西不然要饿死了。

这点也是最容易跟动力情态有交叉的地方。两者都指的是主语自身的某种属性。动力情态指的是“能力”，道义情态指的是“需要”，这种“需要”不满足就会产生某种后果。

3) 意愿义

意愿义表示的是主语的某种想法，这种意愿可能是主语自身的需要，也可能是外部环境的改变使得主语意愿的改变，例如：

(14) (小孩对妈妈说) 我要吃棒棒糖。

(15) 天气很热，我要开空调。

3. 认识情态 (epistemic modality)

认识情态指的是说话人对事态的可能性的估计，多用情态助词或情态副词来表达。认识情态是个程度问题，通常认识情态仅指的是可能性和必要性。

一个问题就是认识情态和传信范畴 (evidentiality) 的边界问题。传信范畴通常是从信息的来源的角度来定义的 (Chafe, Nichols, 1986; Willett, 1988)。因而传信范畴涉及的是以下几个方面：

直接通过个人的感觉器官去认识，就是直接经验 (experiential)，例如：

(16) 这时，她发现我脸上的累累血痕，立刻下床…… (王朔《过把瘾就死》)

例句 (16) 中是通过人们的视觉器官直接得到了结论。

在直接认识信息的基础上间接地演绎出，即为推理的（inferential），例如：

（17）他的车停在门口，所以我^{觉得}他应该在家。（陶畅《末日凶猛》）

来源于我们的背景知识，即为推断的（reasoned），例如：

（18）这个故事^{听起来}非常合乎情理。

从其他地方得来的信息，即为听说或者报道的（reparative），例如：

（19）我^{听说}他要跳槽了。

一些学者将传信范畴纳入认识情态的范畴去考虑，而一些学者则并没有纳入，还有些学者甚至认为传信范畴应该与整个情态范畴独立开来。我们可以理解，因为认识情态依赖的是理据，而传信范畴侧重的是理据的类型。这一点我们在本书中要谈到，还要涉及一些汉语中传信范畴和情态到底是怎样的关系。

从语义上看，可能性和必要性是这三类情态共同拥有的。可能性和必要性也被认为是情态最典型最核心的语义。

4. 其他的分类方法

一些学者提出了不同的情态的语义分类方法，例如：

1) 参与者内部的情态和参与者外部的情态

Van der Auwera 和 Plungian (1998) 提出了一种情态叫作场景情态（situational modality）且这种情态不属于动力情态，而是属于外部参与者的情态（participant-external modality），与内部参与者的情态（participant-internal modality）相对。这与 Hen gveld (1988) 提出的对动力情态的两种分类有异曲同工之妙。他将动力情态分为参与者内部的动力（participant-inherent dynamic）和参与者施加的动力（participant-imposed dynamic）。但是有所不同的是，Van der Auwera 和 Plungian (1998) 认为外部参与者的情态跟道义情态最为接近，因为道义情态中的道义也是外部力量。但是，道义情态跟外部参与者的情态也有不同之处：道义情态中的可能性和必要性是纯粹的物理条件下的内在力量，而外部参与者情态则是由说话者或其他的人或一个权威性的机构等施加的力量。用一个表格来表明他的情态分类，如表 1 所示：